

# DIN EN 13794:2003-04 (D)

Atenschutzgeräte - Isoliergeräte für Selbstrettung - Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung; Deutsche Fassung EN 13794:2002

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	4
Einleitung .....	4
1 Anwendungsbereich .....	5
2 Normative Verweisungen .....	5
3 Begriffe und Definitionen .....	5
4 Beschreibung .....	5
5 Einteilung .....	6
5.1 Allgemeines .....	6
5.2 Typen von Sauerstoffselbstrettern .....	6
5.3 Klassen von Sauerstoffselbstrettern .....	6
6 Anforderungen .....	6
6.1 Allgemeines .....	6
6.2 Aufbau .....	6
6.3 Werkstoffe .....	7
6.4 Reinigen und Desinfizieren .....	7
6.5 Masse .....	7
6.6 Verbindungen (Kupplungen) .....	8
6.7 Bänderung .....	8
6.8 Handhabung .....	8
6.9 Dichtheit .....	8
6.10 Atemanschluss .....	8
6.11 Gasschutzbrille .....	9
6.12 Einatemventile und Ausatemventile .....	9
6.13 Überschussventil .....	10
6.13.1 Allgemeines .....	10
6.13.2 Öffnungsdruck .....	10
6.13.3 Zugfestigkeit .....	10
6.14 Atembeutel .....	10
6.15 Flexible Schläuche (falls vorhanden) .....	10
6.16 Mechanische Widerstandsfähigkeit .....	10
6.17 Temperaturbeständigkeit .....	11
6.17.1 Konditionieren .....	11
6.17.2 Leistung .....	11
6.18 Entflammbarkeit .....	11
6.19 Leistung .....	11
6.19.1 Nominelle Haltezeit .....	11
6.19.2 Sauerstoff-Gehalt .....	12
6.19.3 Kohlenstoffdioxid-Gehalt .....	12
6.19.4 Temperatur und Feuchte .....	12
6.19.5 Atemwiderstand .....	12
6.20 Oberflächentemperatur .....	12
6.21 Praktische Leistung .....	13
6.22 Spezifische Anforderungen an Selbstretter Typ C .....	13
6.23 Spezifische Anforderungen an Selbstretter Typ D .....	13

6.23.1	Schutz gegen Fremdkörper .....	13
6.23.2	Hochdruckteile und Mitteldruckteile .....	13
6.23.3	Hoch-, Mittel- und Niederdruckverbindungen .....	13
6.23.4	Gasbehälter .....	13
6.23.5	Verschluss des Gasbehälters .....	14
6.23.6	Anschluss des Gasbehälterverschlusses .....	14
6.23.7	Druckminderer .....	14
6.23.8	Druckanzeiger .....	14
6.23.9	Sauerstoff-Zufuhr .....	14
6.24	Spezifische Anforderungen an Selbstretter Typ K .....	15
6.24.1	Dichtheit .....	15
6.24.2	Sauerstoff-Zufuhr .....	15
7	Prüfung .....	15
7.1	Allgemeines .....	15
7.2	Sollwerte und Toleranzen .....	15
7.3	Sichtkontrolle .....	15
7.4	Isolationswiderstand von nichtmetallischen Tragebehältern .....	16
7.5	Dichtheit .....	16
7.5.1	Dichtheit des Tragebehälters .....	16
7.5.2	Dichtheit des gebrauchsfertigen Gerätes .....	16
7.6	Mechanische Widerstandsfähigkeit .....	16
7.6.1	Schock .....	16
7.6.2	Vibration .....	16
7.7	Öffnungsdruck des Überschussventils .....	17
7.8	Atembeutel .....	17
7.9	Temperaturbeständigkeit .....	17
7.9.1	Konditionieren .....	17
7.9.2	Temperaturprüfungen bei -5 °C und 60 °C .....	17
7.9.3	Praktische Leistungsprüfung bei tiefer Temperatur .....	17
7.10	Laborleistungsprüfungen .....	18
7.10.1	Allgemeine Leistung .....	18
7.10.2	Leistung bei 70 l/min .....	19
7.11	Oberflächentemperatur .....	19
7.12	Atemwiderstand .....	20
7.13	Zugkraft .....	20
7.14	Sauerstoff-Zufuhr .....	20
7.15	Reinigen und Desinfizieren .....	20
7.16	Praktische Leistung .....	20
7.16.1	Allgemeines .....	20
7.16.2	Fluchtübungen .....	20
7.16.3	Ruheübung .....	21
8	Kennzeichnung .....	21
9	Informationsbroschüre des Herstellers .....	22
Anhang A (normativ) Zusätzliche Anforderungen für Geräte zum Einsatz unter Tage .....		28
Anhang B (normativ) Verfahren für die Messung des Isolationswiderstandes des Tragebehälters ...		29
Anhang C (normativ) Übungsgeräte .....		31
C.1	Definition .....	31
C.2	Anforderungen .....	31
C.2.1	Aufbau .....	31
C.2.2	Werkstoffe .....	31
C.2.3	Reinigen und Desinfizieren .....	31
C.2.4	Masse .....	31
C.2.5	Handhabung .....	31
C.2.6	Atemwiderstand bei 35 l/min .....	31
C.2.7	Sauerstoff-Gehalt der Einatemluft .....	32

<b>C.2.8</b>	<b>Kohlenstoffdioxid-Gehalt der Einatemluft .....</b>	<b>32</b>
<b>C.3</b>	<b>Kennzeichnung .....</b>	<b>32</b>
<b>C.4</b>	<b>Informationsbroschüre des Herstellers .....</b>	<b>32</b>
<b>Anhang D (informativ) Kennzeichnung .....</b>		<b>33</b>
<b>Anhang ZA (informativ) Abschnitte in dieser Europäischen Norm, die grundlegende Anforderungen oder andere Vorgaben von EU-Richtlinien betreffen .....</b>		<b>34</b>